

Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 del regolamento UE 2016/679  
Informacije o obdelavi osebnih podatkov, v skladu s 13. členom pravilnika EU 2016/679

**Con questa informativa l'Agenzia delle Entrate spiega come tratta i dati raccolti e quali sono i diritti riconosciuti all'interessato ai sensi del Regolamento UE 2016/679, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e del D.Lgs. 196/2003, in materia di protezione dei dati personali.**

**S temi informacijami finančna uprava razkriva, kako obravnava zbrane podatke in katere so pravice, priznane zainteresirani osebi, v skladu s pravilnikom EU 2016/679, ki se nanaša na zaščito fizičnih oseb glede uporabe osebnih podatkov in zakonodajnega odloka št. 196/2003 za zaščito osebnih podatkov.**

**Finalità del trattamento  
Namen obdelave** I dati forniti con questo modello verranno trattati dall'Agenzia delle Entrate per le finalità di liquidazione, accertamento e riscossione delle imposte.  
Podatke, ki so posredovani s tem obrazcem, obdeluje finančna uprava za namene izplačevanja, preverjanja in izterjevanje davkov.

**Conferimento dati  
Posredovanje podatkov** I dati richiesti devono essere forniti obbligatoriamente per potersi avvalere degli effetti delle disposizioni in materia di dichiarazione IVA. L'indicazione di dati non veritieri può far incorrere in sanzioni amministrative o, in alcuni casi, penali. L'indicazione del numero di telefono o cellulare, del fax e dell'indirizzo di posta elettronica è facoltativa e consente di ricevere gratuitamente dall'Agenzia delle Entrate informazioni e aggiornamenti su scadenze, novità, adempimenti e servizi offerti.  
Zahtevane podatke je treba obvezno oddati za uveljavljanje učinkov pravil v zvezi s prijavo DDV. Navajanje lažnih podatkov lahko povzroči upravne kazni ali v nekaterih primerih kazenske sankcije. Navedba telefonske številke ali številke mobilja, faxes in elektronskega naslova ni obvezna, vendar omogoča brezplačno prejemanje informacij o posodobitvi rokov zapadlosti, novostih, izpolnjevanju obveznosti in ponujenih storitvah.

**Periodo di conservazione dei dati  
Cas ohranjanja podatkov** I dati saranno conservati fino al 31 dicembre dell'undicesimo anno successivo a quello di presentazione della dichiarazione di riferimento entro il maggior termine per la definizione di eventuali procedimenti giurisdizionali o per rispondere a richieste da parte dell'Autorità giudiziaria.  
Podatki bodo ohranjeni do 31. decembra enajstega leta po letu, ko je bila oddana odgovarjajoča prijava oziroma do daljšega roka v primeru opredelitive morebitnih pravnih postopkov ali v primeru, da je to zahtevala sodna uprava.

**Categorie di destinatari dei dati personali  
Kategorije naslovnikov osebnih podatkov** I suoi dati personali non saranno oggetto di diffusione, tuttavia, se necessario potranno essere comunicati: - ai soggetti cui, la comunicazione dei dati debba essere effettuata in adempimento di un obbligo previsto dalla legge, da un regolamento o dalla normativa comunitaria, ovvero per adempiere ad un ordine dell'Autorità Giudiziarla; - ai soggetti designati dal Titolare, in qualità di Responsabili, ovvero alle persone autorizzate al trattamento dei dati personali che operano sotto l'autorità diretta del titolare o del responsabile; - ad altri eventuali soggetti terzi, nei casi espressamente previsti dalla legge, ovvero ancora se la comunicazione si renderà necessaria per la tutela dell'Agenzia in sede giudiziaria, nel rispetto delle vigenti disposizioni in materia di protezione dei dati personali.  
Vasi osebni podatki ne bodo razširjeni, vendar bodo sporočeni, če je to potrebno:  
- subjektom, katerim je treba te podatke poslati za zadoščanje obveznosti, ki jo predvideva zakon, pravilnik ali normativa evropske skupnosti oziroma za to, da se zadošči zahtevi sodišča;  
- subjektom, ki jih za odgovorne osebe določi upravljalec podatkov oziroma osebam, ki so poverjene za obdelavo osebnih podatkov, ki delujejo pod neposrednim nadzorom upravitelja podatkov ali odgovornih oseb;  
- morebitnim drugim subjektom - trajnim osebam v primerih, ki jih izrecno predvideva zakon oziroma tudi, če je posredovanje podatkov nujno za zaščito finančne uprave na sodišču, v skladu z veljavnimi predpisi o zaščiti osebnih podatkov.

**Modalità del trattamento  
Način obdelave** I dati personali saranno trattati anche con strumenti automatizzati per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti. L'Agenzia delle Entrate attua idonee misure per garantire che i dati forniti vengano trattati in modo adeguato e conforme alle finalità per cui vengono gestiti; l'Agenzia delle Entrate impiega idonee misure di sicurezza, organizzative, tecniche e fisiche, per tutelare le informazioni dall'alterazione, dalla distruzione, dalla perdita, dal furto o dall'utilizzo improprio o illegittimo. Il modello può essere consegnato a soggetti intermediari individuati dalla legge (centri di assistenza, associazioni di categoria e professionisti) che tratteranno i dati esclusivamente per la finalità di trasmissione del modello all'Agenzia delle Entrate. Per la sola attività di trasmissione, gli intermediari assumono la qualifica di "titolare del trattamento" quando i dati entrano nella loro disponibilità e sotto il loro diretto controllo.  
Osebnih podatki bodo obdelani tudi na elektronski način za čas, ki bo nujno potreben za namene, za katere so bili zbrani. Finančna uprava izvaja primerne ukrepe za jamstvo, da bodo zbrani podatki obdelani ustrezno, organizacijske narave, tehnične in fizične vrste za zaščito podatkov pred spremembami, uničenjem, izgubo, krajo in pred neprimerno ali nezakonito uporabo. Obrazec bo lahko predan posredniškimi subjekti, ki jih določa zakon (središča za pomoč, strokovna združenja, in poklicna združenja), in bodo podatke obdelali samo za namen pošiljanja obrazca finančni upravi. Za samo dejanje pošiljanja, dobijo posredniki kvalifikacijo "upravljalec obdelave podatkov", v trenutku kadar imajo podatke na razpolago in so pod njihovim neposrednim nadzorom.

**Titolare del trattamento  
Upravljalec obdelave osebnih podatkov** Titolare del trattamento dei dati personali è l'Agenzia delle Entrate, con sede in Roma, via Cristoforo Colombo 426 c/d - 00145.  
Upravljalec obdelave osebnih podatkov je Finančna uprava, ki ima svoj sedež v Rimu, ul. Cristoforo Colombo 426c/d - 00145

**Responsabili del trattamento  
Odgovorne osebe za obdelavo podatkov** L'Agenzia delle Entrate si avvale di Sogei Spa, in qualità di partner tecnologico al quale è affidata la gestione del sistema informativo dell'Anagrafe tributaria, designata per questo Responsabile del trattamento.  
Finančna uprava izkorišča pomoč podjetja Sogei Spa v vlogi tehnološkega partnerja, kateremu je zaupano upravljanje informacijskega sistema davčnega urada, in je zato imenovan odgovorna oseba za obdelavo osebnih podatkov.

**Responsabile della Protezione dei Dati  
Oseba, odgovorna za zaščito podatkov** Il dato di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati dell'Agenzia delle Entrate è: entrate.dpo@agenziaentrate.it  
Stik za odgovornega za zaščito osebnih podatkov finančne uprave je: entrate.dpo@agenziaentrate.it

**Diritti dell'interessato  
Pravice zainteresiranca** L'interessato ha il diritto, in qualunque momento, di ottenere la conferma dell'esistenza o meno dei dati forniti e/o verificarne l'utilizzo. Ha, inoltre, il diritto di chiedere, nelle forme previste dall'ordinamento, la rettifica dei dati personali inesatti e l'integrazione di quelli incompleti. Tali diritti possono essere esercitati con richiesta indirizzata a: Agenzia delle Entrate, Via Cristoforo Colombo n. 426 c/d - 00145 Roma- indirizzo di posta elettronica: entrate.updp@agenziaentrate.it Qualora l'interessato ritenga che il trattamento sia avvenuto in modo non conforme al Regolamento e al D.Lgs. 196/2003, potrà rivolgersi al Garante per la Protezione dei dati Personali, ai sensi dell'art. 77 del medesimo Regolamento. Ulteriori informazioni in ordine ai suoi diritti sulla protezione dei dati personali sono reperibili sul sito web del Garante per la Protezione dei Dati Personali all'indirizzo www.garanteprivacy.it.  
Zainteresiranec ima pravico, da v kateremkoli trenutku dobi potrdilo o obstoju ali neobstoju podatkov, ki jih je posredoval in/ali možnost da preveri njih uporabo. Poleg tega ima pravico zahtevati, v obliki, ki jo predvideva pravilnik, popravek napačnih osebnih podatkov in dopolnitev nepopolnih podatkov.  
Te pravice lahko uveljavlja tako, da naslovi zahtevo na finančno upravo: Agenzia delle Entrate, via Cristoforo Colombo 426c/d - 00145 Roma - ali na elektronski naslov: entrate.updp@agenziaentrate.it  
V primeru, da je zainteresiranec prepričan, da obdelava podatkov ni potekala skladno s pravilnikom in zakonodajnim odlokom št. 196/2003, se lahko obrne na pooblaščenca za varstvo podatkov v skladu s 77. členom istega pravilnika. Dodatne informacije o pravicah za zaščito osebnih podatkov lahko najde na spletnih straneh pooblaščenca za varstvo podatkov na naslovu www.garanteprivacy.it

**Consenso  
Soglasje** L'Agenzia delle Entrate, in quanto soggetto pubblico, non deve acquisire il consenso degli interessati per trattare i loro dati personali. Gli intermediari non devono acquisire il consenso degli interessati per il trattamento dei dati in quanto è previsto dalla legge. Finančna uprava, ker je javna oseba, ne potrebuje soglasja zainteresiranec za obdelavo njihovih osebnih podatkov. Posredniki pa ni treba da pridobijo soglasje zainteresiranec za obdelavo osebnih podatkov, ker to predvideva zakon.

**La presente informativa viene data in via generale per tutti i titolari del trattamento sopra indicati. Ta informacjski list je na splošno dan v imenu vseh zgoraj omenjenih upravljalcev.**











